



# RFU63x

## TECHNICAL INFORMATION

### Regulatory Compliance Information

The individual device types may only be operated in the countries/regions for which they have been approved, see the following information.

#### 1 Argentina

[es] Los dispositivos de lectura y escritura RFU63x sirven para la identificación fija y automatizada de soportes de datos RFID con transmisión por radio y compatibles con ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2, así como para su gestión. ¡Respete las instrucciones de uso!

##### Tipo de dispositivo autorizado

**CNC ID:** C-22430 RFU630-13101 (Referencia 1054397)

Otros datos de los dispositivos: véase [Device types, página 7](#)

Solo se permite el funcionamiento de los dispositivos con antenas certificadas véase [External antennas, página 7](#). Para un funcionamiento conforme a la autorización, debe respetarse la potencia de transmisión máxima permitida y los ajustes de configuración requeridos, consulte las instrucciones de uso.

El dispositivo debe guardar una distancia mínima de 30 cm entre la fuente de radiación y su cuerpo a fin de limitar la exposición del cuerpo humano a la radiación electromagnética.

#### 2 Australia

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

##### Approved device types



RFU630-13102 (Part no. 1058775)  
RFU630-04102 (Part no. 1073376)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

#### 3 Brazil

[pt] Os dispositivos RFID RFU63x servem para a identificação automática estacionária de portadores de dados RFID baseados em rádio compatíveis com a norma ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 e para o seu gerenciamento. Observar o Manual de instruções!

##### Tipo de dispositivo homologado



01693-14-05674

RFU630-13104 (Artigo nº 1068726)  
RFU630-04104 (Artigo nº 1093152)

Mais dados do dispositivo: [ver Device types, página 7](#)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

O funcionamento dos dispositivos é admitido somente com antenas certificadas, dados da antena [ver External antennas, página 7](#). Para um funcionamento em conformidade com a homologação, deve ser cumprida a potência de transmissão máxima admissível; configurações necessárias ver Manual de instruções!

O dispositivo deve dispor de uma distância mínima de 30 cm entre a fonte de radiação e o corpo humano, a fim de limitar a exposição causada por radiações eletromagnéticas.

#### 4 Canada

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

##### Approved device types

**IC:** 10066A-RFU630 RFU630-13101 (Part no. 1054397)  
RFU630-04101 (Part no. 1059999)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003. This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This radio transmitter 10066A-RFU630 has been approved by Innovation, Science and Economic Development Canada to operate with the antenna types listed in [External antennas, page 7](#), with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list that have a gain greater than the maximum gain indicated for any type listed are strictly prohibited for use with this device.

For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

This device complies with the limit values defined by IC for radio radiation in an uncontrolled environment.

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

[fr] Les appareils de lecture/écriture RFID RFU63x sont destinés à l'identification automatique et fixe de supports de données RFID radio compatibles ISO/CEI 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 et à leur gestion. Respecter la notice d'instructions !

##### Type d'appareil homologué

**IC:** 10066A-RFU630 RFU630-13101 (Réf. 1054397)  
RFU630-04101 (Réf. 1059999)

Autres données d'appareil : [voir Device types, page 7](#)

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada. L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le présent émetteur radio 10066A-RFU630 a été approuvé par Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour fonctionner avec les types d'antenne énumérés dans [External antennas, page 7](#) et ayant un gain admissible maximal. Les types d'antenne non inclus dans cette liste, et dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué pour tout type figurant sur la liste, sont strictement interdits pour l'exploitation de l'émetteur.

Pour un fonctionnement conforme à l'homologation, la puissance d'émission maximale autorisée doit être respectée, pour les paramètres de configuration requis voir la notice d'instructions !

Cet appareil est conforme aux valeurs limites définies par la CI pour le rayonnement radioélectrique dans un environnement non contrôlé.

L'appareil doit avoir une distance minimale de 30 cm entre la source de rayonnement et votre corps afin de limiter l'exposition du corps humain aux rayonnements électromagnétiques.

#### 5 China

[zh] 无线射频识别读写器 RFU63x 用于对基于无线电的 ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 兼容的无线射频识别数据卡，进行自动、固定式识别，并进行管理。请遵守操作指南！

##### 许用的设备型号

CMIIT ID: 2017DJ7070 RFU630-13105 (订货号 1057943)

其他设备数据: [参见 Device types, 第 7 页](#)

CMIIT ID: 2015DJ1117 RFU630-04105 (订货号 1073196)

其他设备数据: [参见 Device types, 第 7 页](#)

仅允许使用经过认证的天线运行设备。天线数据 [参见 External antennas, 第 7 页](#)。为实现符合许可条件的运行，必须遵守最大许可发射功率，所需的配置设置请参见操作指南！

该设备的位置必须确保辐射源与人员身体之间保持 30 cm 的最小距离，以限制人体暴露于电磁辐射的程度。

#### 6 Egypt

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

##### Approved device types

**RFU630-04100** (Part no. 1058117)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

#### 7 European Union

All member states of the European Union, EEA-EFTA states (Liechtenstein, Iceland, Norway), Switzerland, Turkey

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

#### Approved device types



RFU630-13100 (Part no. 1054396)  
RFU630-04100 (Part no. 1058117)  
Further device data: [see Device types, page 7](#)

Hereby, SICK AG declares that the radio equipment type RFU630-13100 and RFU630-04100 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

When operating the device, the human exposure regulations in accordance with EN 50364 must be observed. The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

[de] Die RFID Schreib-/Lesegeräte RFU63x dienen zur automatischen, stationären Identifikation von funkbasierten ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 kompatiblen RFID-Datenträgern und zu deren Management. Betriebsanleitung beachten!

#### Zugelassener Gerätetyp



RFU630-13100 (Art.-Nr. 1054396)  
RFU630-04100 (Art.-Nr. 1058117)  
Weitere Gerätedaten: [siehe Device types, Seite 7](#)

Hiermit erklärt die SICK AG, dass der Funkanlagentyp RFU630-13100 und RFU630-04100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-Adresse verfügbar: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Der Betrieb der Geräte ist nur mit zertifizierten Antennen zulässig, Antennendaten [siehe External antennas, Seite 7](#). Für einen zulassungskonformen Betrieb muss die max. zulässige Sendeleistung eingehalten werden, erforderliche Konfigurationseinstellungen siehe Betriebsanleitung!

Beim Betrieb des Gerätes müssen die Human-Exposure-Vorschriften nach EN 50364 beachtet werden. Das Gerät muss einen Mindestabstand von 30 cm zwischen der Strahlungsquelle und Ihrem Körper haben, um die Exposition durch elektromagnetische Strahlung zum menschlichen Körper zu begrenzen.

[bg] RFU63x RFID устройствата за четене/запис се използват за автоматична, стационарна идентификация на радио-базирани ISO/IEC 18000-6C/ EPCglobal UHF C1G2 съвместими носители на RFID данни и за тяхното управление. Вижте за справка инструкциите за експлоатация!

#### Одобен тип устройство



RFU630-13100 (Кат.№ 1054396)  
RFU630-04100 (Кат.№ 1058117)  
Допълнителни данни за устройството: [виж Device types, страница 7](#)

С настоящото SICK AG декларира, че радиосистемата тип RFU630-13100 и RFU630-04100 отговаря на Директива 2014/53 / ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Експлоатацията на устройствата е разрешена само със сертифицирани антени, данни за антени [виж External antennas, страница 7](#). За експлоатация, която е в съответствие с одобрението, трябва да се спазва максимално допустимата мощност на предаване, за необходимите конфигурационни настройки, вижте инструкциите за експлоатация!

При работа с устройството трябва да се спазват правилата за излагане на хора съгласно EN 50364. Устройството трябва да има минимално разстояние от 30 cm между източника на радиация и вашето тяло, за да ограничи излагането на електромагнитно излъчване на човешкото тяло.

[cs] RFID čtecí a zapisovací jednotky RFU63x slouží k automatické, stacionární identifikaci rádiových RFID datových nosičů kompatibilních s ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 a k jejich řízení. Respektujte provozní návod!

#### Schválený typ přístroje



RFU630-13100 (Obj. č. 1054396)  
RFU630-04100 (Obj. č. 1058117)  
Další data přístroje: [viz Device types, stránka 7](#)

Společnost SICK AG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení RFU630-13100 a RFU630-04100 splňuje směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Provoz přístrojů je přípustný jen s certifikovanými anténami, data antény [viz External antennas, stránka 7](#). Pro certifikovaný provoz musí být dodrženy max. přípustný výkon vysílače, potřebná nastavení konfigurace viz provozní návod!

Při provozu přístroje musí být dodrženy předpisy pro expozici osob dle normy ČSN EN 50364. Přístroj musí mít minimální vzdálenost 30 cm mezi zdrojem záření a vaším tělem, aby byla omezena expozice lidského těla elektromagnetickému záření.

[da] RFID-skriver-/læseenhederne RFU63x er beregnet til automatisk, stationær identifikation af radiobaserede ISO/IEC 18000-6C / EPCglobale UHF C1G2-kompatible RFID-hukommelseskort og til management af dem. Betjeningsvejledningen skal overholdes!

#### Tilladt enhedstype



RFU630-13100 (Artikelnummer 1054396)  
RFU630-04100 (Artikelnummer 1058117)  
Yderligere enhedsdata: [se Device types, Side 7](#)

SICK AG erklærer hertil, at radioanlægstyperne RFU630-13100 og RFU630-04100 svarer til direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens komplette ordlyd findes på følgende internet-adresse: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Drift af enhederne er kun tilladt med certificerede antenner, antennedata [se External antennas, Side 7](#). For en tilladelseskonform drift skal den maksimalt tilladte sendeeffekt overholdes; for de nødvendige konfigurationsindstillinger henvises til betjeningsvejledningen!

Ved driften af enheden skal de for mennesker gældende eksponeringsbestemmelser i henhold til EN 50364 overholdes. Enheden skal have en mindstefstand på 30 cm mellem strålekilden og kroppen for at begrænse menneskets eksponering for elektromagnetisk stråling.

[el] Οι συσκευές γραφής/ανάγνωσης RFID RFU63x παρέχουν αυτόματη, σταθερή ταυτοποίηση ασύρματων αναμεταδοτών συμβατών με τα πρότυπα ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 RFID και τη διαχείρισή τους. Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας!

#### Εγκριμένοι τύποι συσκευών



RFU630-13100 (Αρ. προϊόντος 1054396)  
RFU630-04100 (Αρ. προϊόντος 1058117)  
Περισσότερα στοιχεία συσκευών: [βλ. Device types, σελ. 7](#)

Με το παρόν η SICK AG δηλώνει ότι οι τύποι ασύρματης εγκατάστασης RFU630-13100 και RFU630-04100 πληρούν το πρότυπο 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της ΕΕ-Δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στον ακόλουθο σύνδεσμο: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Η λειτουργία των συσκευών επιτρέπεται μόνο με τις πιστοποιημένες κεραίες, στοιχεία κεραίων [βλ. External antennas, σελ. 7](#). Για λειτουργία σύμφωνα με τα πρότυπα, πρέπει να διατηρείτε η μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς μετάδοσης, βλ. οδηγίες λειτουργίας για τις απαιτούμενες ρυθμίσεις διαμόρφωσης!

Κατά τη λειτουργία της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις έκθεσης σε ακτινοβολία κατά το πρότυπο EN 50364. Η συσκευή πρέπει να διατηρεί ελάχιστη απόσταση 30 cm ανάμεσα στην πηγή της ακτινοβολίας και το σώμα σας, προκειμένου να περιοριστεί η ποσότητα της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας στην οποία θα εκτίθεστε.

[es] Los dispositivos de lectura y escritura RFU63x sirven para la identificación fija y automatizada de soportes de datos RFID con transmisión por radio y compatibles con ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2, así como para su gestión. ¡Respete las instrucciones de uso!

#### Tipo de dispositivo autorizado



RFU630-13100 (Referencia 1054396)  
RFU630-04100 (Referencia 1058117)  
Otros datos de los dispositivos: [véase Device types, página 7](#)

Mediante este documento, SICK AG declara que los tipos de equipo radioeléctrico RFU630-13100 y RFU630-04100 cumplen la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Solo se permite el funcionamiento de los dispositivos con antenas certificadas [véase External antennas, página 7](#). Para un funcionamiento conforme a la autorización, debe respetarse la potencia de transmisión máxima permitida y los ajustes de configuración requeridos, consulte las instrucciones de uso.

Durante el funcionamiento del dispositivo, deben observarse las normas sobre exposición de las personas según la norma EN 50364. El dispositivo debe guardar una distancia mínima de 30 cm entre la fuente de radiación y su cuerpo a fin de limitar la exposición del cuerpo humano a la radiación electromagnética.

[et] RFID kirjutus-/lugemisseadmed RFU63x on ette nähtud raadiopõhise ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2-ga ühilduvate RFID-andmekandjate automaatseks, statsioonarseks tuvastamiseks ja nende haldamiseks. Järgi kasutusjuhendit!

#### Lubatud seadmetüüp



RFU630-13100 (Tootenr 1054396)  
RFU630-04100 (Tootenr 1058117)  
Täiendavad seadmeandmed: [vt Device types, lk 7](#)

Käesolevaga annab SICK AG teada, et raadiosüsteemi tüübid RFU630-13100 ja RFU630-04100 vastavad direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooniterviktekst on saadaval järgmisel veebiaadressil: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Seadmete kasutamise on lubatud vaid sertifitseeritud antennidega, antenni andmed [vt External antennas, lk 7](#). Loale vastava kasutuse tagamiseks tuleb kinni pidada maksimaalsest lubatud saatmisvõimsusest. Selleks vajalikud konfiguratsioonisätted leiab kasutusjuhendist!

Seadme kasutamisel tuleb järgida standardile EN 50364 vastavaid inimkokkupuute eeskirju. Seade peab asuma kiirgusallikast ja selle korpusest vähemalt 30 cm kaugusel, et piirata elektromagnetilise kiirguse kokkupuudet inimkehaga.

[fi] RFID-kirjoitus-/lukulaitteet RFU63x on tarkoitettu automaattiseen ja kiinteään radiotaajuutta käyttävien ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 yhteensopivien RFID-tietotallentimien tunnistukseen ja niiden hallintaan. Lue käyttöohje!

#### Sallittu laitetyyppi



RFU630-13100 (Tuotenro 1054396)  
RFU630-04100 (Tuotenro 1058117)  
Muut laitetiedot: [katso Device types, sivu 7](#)

SICK AG vakuuttaa, että radiolaitetyypit RFU630-13100 ja RFU630-04100 vastaavat direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa seuraavasta internet-osoitteesta: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Laitteita saa käyttää vain hyväksytyjen antennien kanssa, antennitiedot [katso External antennas, sivu 7](#). Hyväksynnän mukainen käyttö edellyttää suurimman sallitun lähetystehon noudattamista, katso vaadittavat konfigurointiasetukset käyttöohjeesta!

Laitteen käytössä on noudatettava standardin EN 50364 mukaisia altistumisen rajoittamista koskevia määräyksiä. Laitteen kohdalla tulee säilyttää 30 cm vähimmäisetäisyys säteilylähteen ja kehon välillä, jotta kehon altistuminen sähkömagneettiselle säteilylle on mahdollisimman vähäistä.

[fr] Les appareils de lecture/écriture RFID RFU63x sont destinés à l'identification automatique et fixe de supports de données RFID radio compatibles ISO/CEI 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 et à leur gestion. Respecter la notice d'instructions !

#### Type d'appareil homologué



RFU630-13100 (Réf. 1054396)  
RFU630-04100 (Réf. 1058117)  
Autres données d'appareil : [voir Device types, page 7](#)

Par ce document, SICK AG déclare que le type d'installation radio RFU630-13100 et RFU630-04100 correspond à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Le fonctionnement des appareils n'est autorisé qu'avec les antennes certifiées, données d'antenne [voir External antennas, page 7](#). Pour un fonctionnement conforme à l'homologation, la puissance d'émission maximale autorisée doit être respectée, pour les paramètres de configuration requis voir la notice d'instructions !

Lors du fonctionnement de l'appareil, veuillez tenir compte des prescriptions sur l'exposition humaine selon EN 50364. L'appareil doit avoir une distance minimale de 30 cm entre la source de rayonnement et votre corps afin de limiter l'exposition du corps humain aux rayonnements électromagnétiques.

[hr] PISAČI/ČITAČI RFID RFU63x namijenjeni su za automatsku, stacionarnu identifikaciju bežičnih RFID nosača podataka kompatibilnih s ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 i za upravljanje njima. Obratite pozornost na upute za upotrebu!

#### Odobreni tip uređaja



RFU630-13100 (Br. proizvoda 1054396)  
RFU630-04100 (Br. proizvoda 1058117)  
Ostali podaci o uređaju: [vidi Device types, stranicu 7](#)

Ovimе društvo SICK AG izvjavljuje da je tip radijske opreme RFU630-13100 i RFU630-04100 usklađen s Direktivom 2014/53/EU. Potpun tekst EU Izjave o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj internetskoj adresi: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Rad s uređajima dopušten je samo uz certificirane antene, podaci o antenama [vidi External antennas, stranicu 7](#). Za rad u skladu s odobrenjem potrebno je pridržavati se najveće dopuštene jačine odašiljača, potrebne konfiguracijske postavke u skladu s uputama za upotrebu!

Pri radu uređaja potrebno je obratiti pozornost na propise o izloženosti ljudi u skladu s normom EN 50364.

Uređaj mora imati najmanji razmak od 30 cm između izvora zračenja i vašeg tijela da bi se ograničila ekspozicija zbog elektromagnetskog zračenja na ljudsko tijelo.

[hu] Az RFU63x RFID-író/olvasó készülék rádió alapú, ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 kompatibilis RFID-adathordozók automatikus, helyi azonosítására és kezelésére szolgál. Vegye figyelembe az üzemeltetési útmutató!

#### Jóváhagyott készüléktípus



RFU630-13100 (cikkszám 1054396)  
RFU630-04100 (cikkszám 1058117)  
További készülékadatok: [lásd Device types, oldal 7](#)

A SICK AG nyilatkozik, hogy az RFU630-13100 és az RFU630-04100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen olvasható: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

A készülékek csak tanúsított antennákkal üzemeltethetők, antennaadatok [lásd External antennas, oldal 7](#). Az engedéllyel összhangban álló üzemeltetéshez be kell tartani a megengedett legnagyobb adóteljesítményt, az ehhez szükséges konfigurációs beállításokat lásd az üzemeltetési útmutatóban!

A készülék üzemeltetésekor figyelembe kell venni az EN 50364 szerinti Human Exposure előírásokat.

Az emberi testre ható elektromágneses sugárzás korlátozása érdekében a készüléket a sugárzóforrás és az Ön teste közötti legalább 30 cm minimális távolsággal kell felszerelni és üzemeltetni.

[is] RFID-skrif-/lestækinn RFU63x eru ætluð fyrir sjálfvirka, staðbundna auðkenningu á þráðlausum ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 samhæfum RFID-gagnageymslum og umsjón með þeim. Fara skal eftir því sem fram kemur í leiðarvísunum!

#### Leifð gerð tækis



RFU630-13100 (vörurn. 1054396)  
RFU630-04100 (vörurn. 1058117)  
Frekari upplýsingar um tæki: [See Device types, Page 7](#)

Hér með lýsir SICK AG því yfir að þráðlausir fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni RFU630-13100 og RFU630-04100 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Nálágast má texta ESB-samræmisfyrirlysingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefsíðu: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Aðeins má nota tækin með vottuðum loftnetum, sjá upplýsingar um loftnet í [See External antennas, Page 7](#). Svo notkun sé með leyfilegum hætti verður sendistyrkur að vera innan leyfilegs hámarks, sjá upplýsingar um nauðsynlegar stillingar í leiðarvísunum!

Við notkun tækisins verður að gæta að reglum um váhrif á menn samkvæmt EN 50364.

Til að takmarka váhrif af völdum rafsegulgeislunar á mannlíkamann verður tækið að vera í að minnsta kosti 30 cm fjarlægð milli geislunarvalds og líkamans.

[it] I dispositivi di scrittura e lettura RFID RFU63x servono per l'identificazione fissa, automatica di supporti dati RFID conformi a ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 basati sulle radiofrequenze e per la relativa gestione. Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso!

#### Tipi di dispositivi ammessi



RFU630-13100 (Cod. articolo 1054396)  
RFU630-04100 (Cod. articolo 1058117)  
Altri dati sui dispositivi: [v. Device types, pagina 7](#)

Con il presente documento SICK AG dichiara che il tipo di impianto radio RFU630-04100 e RFU630-13100 è conforme alla direttiva 2014/53 / UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Il funzionamento dei dispositivi è ammesso solo con antenne certificate, dati antenne [v. External antennas, pagina 7](#). Per un funzionamento omologato, è necessario osservare la potenza di emissione max. ammessa, per le impostazioni di configurazione necessarie, vedi istruzioni per l'uso!

Durante il funzionamento del dispositivo, osservare le norme sull'esposizione umana conformemente a EN 50364.

Il dispositivo deve avere una distanza minima di 30 cm tra la fonte dei raggi e il proprio corpo, per limitare l'esposizione alla radiazione elettromagnetica del corpo umano.

[lt] RFID skaitytuvai / rašytuvi RFU63x yra skirti automatiniam, stacionariam radijo ryšiu pagrįstam ir su ISO/IEC 18000-6C / „EPCglobal UHF C1G2“ suderinamų RFID duomenų laikmenų identifikavimui ir valdymui. Laikykites naudojimo instrukcijos!

#### Patvirtintas prietaiso tipas



RFU630-13100 (Gam. Nr. 1054396)  
RFU630-04100 (Gam. Nr. 1058117)  
Kiti prietaiso duomenys: [žr. Device types, p. 7](#)

SICK AG pareiškia, kad RFU630-13100 ir RFU630-04100 tipo radijo įrenginys atitinka Direktyvos 2014/53/ES nuostatas. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą žr. šiuo adresu internete: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Prietaisus galima naudoti tik su sertifikuotomis antenomis, antenų duomenys [žr. External antennas, p. 7](#). Kad naudojimas būtų laikomas atitinkančiu leidimui, negalima viršyti didžiausios galimos siuntimo galios; reikiamus konfigūracijos nustatymus žr. naudojimo instrukcijoje.

Naudojantis prietaisu būtina laikytis su poveikiu žmonėms susijusių EN 50364 reikalavimų.

Kad elektromagnetinio spinduliavimo poveikis žmogui būtų kuo mažesnis, tarp prietaiso spinduliavimo šaltinio ir jūsų turėtų būti bent 30 cm atstumas.

[lv] RFID rakstīšanas/nolasīšanas ierīces RFU63x tiek izmantotas, lai automātiski, stacionāri identificētu uz radio balstītas, ISO/IEC 18000-6C/EPCglobal UHF C1G2 saderīgas RFID datu nesējus un lai tos pārvaldītu. Skatiet lietošanas instrukciju!

#### Apstiprināts ierīces tips



RFU630-13100 (Preces Nr. 1054396)  
RFU630-04100 (Preces Nr. 1058117)  
Papildu ierīces dati: [skat. Device types, lappuse 7](#)

Uzņēmums "SICK AG" ar šo paziņo, ka radioiekārtu tipi RFU630-13100 un RFU630-04100 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Ierīču ekspluatācija ir atļauta tikai ar sertificētām antenām, antenu datiem [skat. External antennas, lappuse 7](#). Atļautās ekspluatācijas laikā ir jāievēro maksimālā pieļaujamā pārraides jauda. Nepieciešamos konfigūracijas iestatījumus skatiet lietošanas instrukcijā!

Strādājot ar šo ierīci, saskaņā ar EN 50364 jāievēro noteikumi par iedarbību uz cilvēku.

Ierīci jābūt vismaz 30 cm attālumam starp starojuma avotu un Jūsu ķermeni, lai ierobežotu elektromagnētiskā starojuma iedarbību uz cilvēka ķermeni.

[nl] De RFID schrijf-/leesapparaat RFU63x dienen voor de automatische, stationaire identificatie van draadloze ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatibele RFID-gegevensdragers en hun management. Neem de gebruiksaanwijzing in acht!

## Goedgekeurd apparaattype



RFU630-13100 (Art.nr. 1054396)  
RFU630-04100 (Art.nr. 1058117)

Overige apparaatgegevens: zie [Device types](#), pagina 7

De SICK AG verklaart hierbij dat de radiografische installaties van het type RFU630-13100 en RFU630-04100 aan de richtlijn 2014/53 / EU voldoen. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Het gebruik van de apparaten is alleen toegestaan met gecertificeerde antennes, antennegegevens zie [External antennas](#), pagina 7. Voor gebruik conform de goedkeuring moet het max. toegestane zendvermogen in acht worden genomen, zie voor de vereiste configuratie-instellingen de gebruiksaanwijzing!

Bij gebruik van het apparaat moeten de Human Exposure-voorschriften conform EN 50364 in acht worden genomen.

Het apparaat moet een minimale afstand van 30 cm tussen de stralingsbron en uw lichaam hebben om de blootstelling door elektromagnetische straling op het menselijk lichaam te beperken.

- [no] RFID-skriveren/-leseren RFU63x brukes til automatisk stasjonær identifikasjon og administrasjon av RFID-brikker med trådløs kompatibilitet i henhold til ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2. Ta hensyn til bruksanvisningen!

## Tillatt apparattype



RFU630-13100 (Artikkelnr. 1054396)  
RFU630-04100 (Artikkelnr. 1058117)

Annen informasjon om apparatet: se [Device types](#), side 7

Med dette erklærer SICK AG at radioanlegg av typen RFU630-13100 og RFU630-04100 oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på denne internetadressen: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Det er ikke tillatt å bruke apparatet med andre antenner enn dem som er sertifiserte. Antennendata: se [External antennas](#), side 7. At maksimalt tillatt sendereffekt blir overholdt, er en forutsetning for at kravene til drift i samsvar med godkjenningen er oppfylte. Konfigurasjonsinnstillingene som er nødvendige, finner du i bruksanvisningen.

Apparatet skal bare brukes i samsvar med kravene EN 50364 stiller til eksponering av mennesker.

For i størst mulig grad å unngå eksponering for elektromagnetisk stråling må apparatet ha en avstand på minst 30 cm mellom strålingskilden og kroppen.

- [pl] Czytniki RFID RFU63x służą do automatycznej, stacjonarnej identyfikacji zgodnych ze standardem ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal, kompatybilnych z UHF C1G2 radiowych nośników danych oraz systemów zarządzania nimi. Przestrzegaj instrukcji eksploatacji!

## Dozwolony typ urządzenia



RFU630-13100 (Nr katalogowy 1054396)  
RFU630-04100 (Nr katalogowy 1058117)

Podstawowe dane urządzenia: [patrz Device types](#), strona 7

Firma SICK AG oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu RFU630-13100 i RFU630-04100 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem następującej strony internetowej: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Eksploatacja urządzeń jest dozwolona tylko z certyfikowanymi antenami, dane anteny [patrz External antennas](#), strona 7. W celu zapewnienia pracy zgodnej z certyfikatem należy przestrzegać maksymalnej dozwolonej mocy nadawczej, wymagane ustawienia konfiguracyjne, patrz instrukcja eksploatacji!

Podczas pracy urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących narażenia ludzi zgodnie z normą EN 50364.

Urządzenie musi zachować odstęp minimalny co najmniej 30 cm między źródłem promieniowania a ciałem ludzkim, aby ograniczyć ekspozycję ludzkiego ciała na promieniowanie elektromagnetyczne.

- [pt] Os dispositivos RFID RFU63x servem para a identificação automática estacionária de portadores de dados RFID baseados em rádio compatíveis com a norma ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 e para o seu gerenciamento. Observar o Manual de instruções!

## Tipo de dispositivo homologado



RFU630-13100 (Artigo nº 1054396)  
RFU630-04100 (Artigo nº 1058117)

Mais dados do dispositivo: [ver Device types](#), página 7

Pelo presente, a SICK AG declara que os tipos de sistema de rádio RFU630-13100 e RFU630-04100 correspondem à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de conformidade EU está disponível no seguinte endereço da internet: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

O funcionamento dos dispositivos é admitido somente com antenas certificadas, dados da antena [ver External antennas](#), página 7. Para um funcionamento em conformidade com a homologação, deve ser cumprida a potência de transmissão máxima admissível; configurações necessárias ver Manual de instruções!

Ao operar o dispositivo, devem ser observadas as normas relativas à exposição humana conforme a EN 50364.

O dispositivo deve dispor de uma distância mínima de 30 cm entre a fonte de radiação e o corpo humano, a fim de limitar a exposição causada por radiações eletromagnéticas.

- [ro] Inscriptoarele-cititoarele RFID RFU63x servesc la identificarea automată, staționară a suporturilor de date RFID cu acționare prin radio compatibile cu ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 și managementul acestora. Respectați manualul de exploatare!

## Tipul aparatului avizat



RFU630-13100 (Nr. art. 1054396)  
RFU630-04100 (Nr. art. 1058117)

Alte date ale aparatului: [vezi Device types](#), pagina 7

Prin prezenta SICK AG declară, că tipul de instalație radio RFU630-13100 și RFU630-04100 corespunde directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Exploatarea aparatelor este admisibilă numai cu antenele certificate, datele antenelor [vezi External antennas](#), pagina 7. Pentru o exploatare conformă avizării trebuie să fie respectată puterea de emisie max. admisibilă, pentru setările de configurare necesare a se vedea manualul de exploatare!

La exploatarea aparatului trebuie să fie respectate prevederile privind expunerea Human-Exposure conform EN 50364.

Aparatul trebuie să aibă o distanță minimă de 30 cm între sursa de radiație și corpul dumneavoastră, pentru a limita expoziția prin radiație electromagnetică la corpul uman.

- [sk] RFID prístroje na čítanie/zapisovanie RFU63x slúžia na automatickú, stacionárnu identifikáciu rádiových kompatibilných RFID záznamových médií ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 a na ich riadenie. Dodržiavajte návod na používanie!

## Schválený typ prístroja



RFU630-13100 (Č. vyr. 1054396)  
RFU630-04100 (Č. vyr. 1058117)

Ďalšie údaje týkajúce sa prístroja: [pozri Device types](#), strana 7

Spoločnosť SICK AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia RFU630-13100 a RFU630-04100 spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Úplný text vyhlásenia EÚ o zhode nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Používanie prístrojov je povolené len s certifikovanými anténami. Údaje o anténe [pozri External antennas](#), strana 7. Na používanie v súlade s povolením sa musí dodržiavať max. povolený prenosový výkon, potrebné nastavenia konfigurácie nájdete v návode na používanie!

Pri prevádzke prístroja sa musia dodržiavať predpisy Human-Exposure podľa normy EN 50364.

Prístroj sa musí nachádzať minimálne 30 cm medzi zdrojom vysielania a vašim telom, aby sa minimalizovalo vystavenie ľudského tela pôsobeniu elektromagnetických vln.

- [sl] Pisalno/bralne naprave RFID RFU63x se uporabljajo za samodejno stacionarno prepoznavanje brezžičnih nosilcev podatkov, skladnih z ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2, in za njihovo upravljanje. Upoštevajte navodila za uporabo!

## Odobrena vrsta naprave



RFU630-13100 (Št. art. 1054396)  
RFU630-04100 (Št. art. 1058117)

Drugi podatki o napravi: [glej Device types](#), stran 7

Družba SICK AG potrjuje, da je tip radijske naprave RFU630-13100 in RFU630-04100 skladen s smernico 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Uporaba naprav je dovoljena samo s certificiranimi antenami; podatki anten [glej External antennas](#), stran 7. Za uporabo v skladu z dovoljenji je treba upoštevati najv. dovoljeno oddajno moč; za potrebne nastavitve konfiguracije glejte navodila za uporabo!

Pri uporabi naprave je treba upoštevati predpise glede izpostavljenosti oseb v skladu z EN 50364.

Vir sevanja naprave mora biti najmanj 30 cm oddaljen od vašega telesa, da tako omejite izpostavljenost zaradi elektromagnetnega sevanja na telo.

- [sv] RFID-skriv-/läsenhet RFU63x används för automatisk, stationär identifiering av radiobaserade ISO/IEC 18000-6C-/EPCglobal UHF C1G2-kompatibla RFID-datamedier och tillhörande hantering. Följ bruksanvisningen!

## Godkänd produkttyp



RFU630-13100 (Art.nr 1054396)  
RFU630-04100 (Art.nr 1058117)

Mer enhetsinfo: [se Device types](#), sida 7

SICK AG intyggar att radiosystemtyp RFU630-13100 och RFU630-04100 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Enheterna är bara avsedda för användning med certifierade antenner, anteninfo [se External antennas](#), sida 7. Användning enligt tillståndskraven kräver att maxtillåten sändareffekt inte överskrids. Nödvändiga konfigurationsinställningar, se bruksanvisningen!

Användning av enheten kräver att föreskrifterna för mänsklig exponering enligt EN 50364 följs.

Enheten måste ha ett minimiavstånd på 30 cm mellan strålningskälla och din kropp för att begränsa kroppsexponeringen av elektromagnetiska strålning.

- [tr] RFID yazma/okuma cihazları RFU63x, telsiz tabanlı ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 ile uyumlu RFID data kartı ve bunların yönetimi için otomatik, sabit tanımlamasına yarar. Kullanma kılavuzunu dikkate alın!

## İzin verilen cihaz tipi



RFU630-13100 (Ürün no. 1054396)  
RFU630-04100 (Ürün no. 1058117)  
Diğer cihaz verileri: [bakınız Device types, sayfa 7](#)

SICK AG, RFU630-13100 ve RFU630-04100 telsiz tesis tipleri 2014/53/AB yönetmeliklerine uyduğuna beyan eder. EU uygunluk beyanının tam metni şu adreste bulunabilir: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

Cihazların çalışmasına yalnızca sertifikalı antenlerle izin verilir, anten verileri [bakınız External antennas, sayfa 7](#). Sertifikalara uyumlu olarak çalışması için maks. izin verilen verici gücüne uyulmalıdır, gerekli konfigürasyon ayarları için kullanma kılavuzuna bakınız!

Cihazın çalışmasında EN 50364 uyarınca Human-Exposure yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

İnsan bedeninin elektromanyetik ışınlarla maruz kalması sınırlandırılması için cihaz, ışın kaynağının ve bedeninizin arasında 30 cm minimum mesafe olacak şekilde durmalı.

## 8 Hong Kong

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

RFU630-04117 (Part no. 1087776)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 9 India

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

IS 13252



R-41154644

RFU630-13103 (Part no. 1067473)  
RFU630-04103 (Part no. 1104670)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 10 Japan

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types



R 204 -310013

RFU630-13106 (Part no. 1067133)  
RFU630-04106 (Part no. 1068569)

Further device data: [see Device types, page 7](#)  
This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law under the grant ID n° : 204-310013. This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).



R 204 -410002

RFU630-13107 (Part no. 1061498)

Further device data: [see Device types, page 7](#)  
This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law under the grant ID n° : 204-410002. This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

[ja] RFID リーダー/ライター RFU63x は、無線ベースかつ ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 に適合した RFID データカードを定置型で自動識別し、同カードを管理するために使用します。取扱説明書に注意を払ってください！

## 認可を受けている機器タイプ



R 204 -310013

RFU630-13106 (製品番号 1067133)  
RFU630-04106 (製品番号 1068569)

詳細な機器データ: [参照 Device types, ページ 7](#)

本製品は、電波法に基づく特定無線設備の技術基準適合証明などを受けております。認証番号: 204-310013 本製品の改造は禁止されています (適合証明番号などが無効となります)。



R 204 -410002

RFU630-13107 (製品番号 1061498)

詳細な機器データ: [参照 Device types, ページ 7](#)

本製品は、電波法に基づく特定無線設備の技術基準適合証明などを受けております。認証番号: 204-410002 本製品の改造は禁止されています (適合証明番号などが無効となります)。

この機器の動作は、認証取得済みアンテナの使用時に限り許可されます。アンテナデータ: [参照 External antennas, ページ 7](#)。認可に適合した形で動作させるには、最大許容送信出力を遵守する必要があります。必要な設定については取扱説明書を参照してください！

本機器では、電磁波の人体への照射を制限するために、放射源と人体との間に 30 cm 以上の最小距離を確保する必要があります。

## 11 Malaysia

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types



CIDF16000050

RFU630-13114 (Part no. 1095224)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 12 Mexico

[es] Los dispositivos de lectura y escritura RFU63x sirven para la identificación fija y automatizada de soportes de datos RFID con transmisión por radio y compatibles con ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2, así como para su gestión. ¡Respete las instrucciones de uso!

### Tipo de dispositivo autorizado

IFETEL: RCPSIRF-13-0051



RFU630-13101 (Referencia 1054397)

Otros datos de los dispositivos: [véase Device types, página 7](#)

IFETEL: RCPSIRF19-1390



RFU630-04101 (Referencia 1059999)

Otros datos de los dispositivos: [véase Device types, página 7](#)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Este equipo ha sido diseñado para operar con las antenas que enseguida se enlistan y para una ganancia máxima de antena de 11 dBiC. El uso con este equipo de antenas no incluidas en esta lista o que tengan una ganancia mayor que 11 dBiC quedan prohibidas. La impedancia requerida de la antena es de 50 ohms.

El dispositivo debe guardar una distancia mínima de 30 cm entre la fuente de radiación y su cuerpo a fin de limitar la exposición del cuerpo humano a la radiación electromagnética.

## 13 Morocco

[fr] Les appareils de lecture/écriture RFID RFU63x sont destinés à l'identification automatique et fixe de supports de données RFID radio compatibles ISO/CEI 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 et à leur gestion. Respecter la notice d'instructions !

### Type d'appareil homologué



RFU630-13115 (Réf. 1083558)

Autres données d'appareil : [voir Device types, page 7](#)

Le fonctionnement des appareils n'est autorisé qu'avec les antennes certifiées, données d'antenne [voir External antennas, page 7](#). Pour un fonctionnement conforme à l'homologation, la puissance d'émission maximale autorisée doit être respectée, pour les paramètres de configuration requis voir la notice d'instructions !

L'appareil doit avoir une distance minimale de 30 cm entre la source de rayonnement et votre corps afin de limiter l'exposition du corps humain aux rayonnements électromagnétiques.

## 14 New Zealand

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

# R-NZ

RFU630-13111 (Part no. 1077862)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 15 Qatar

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

RFU630-13100 (Part no. 1054396)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 16 Saudi Arabia

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

RFU630-13100 (Part no. 1054396)

RFU630-04100 (Part no. 1058117)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 17 Singapore

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

Complies with  
IMDA Standards  
DA 107301

RFU630-04109 (Part no. 1073302)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 18 South Africa

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types



RFU630-13100 (Part no. 1054396)

RFU630-04100 (Part no. 1058117)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 19 South Korea

[ko] RFID 읽기/쓰기 장치 RFU63x는 무선 기반의 ISO/IEC 18000-6C/EPCglobal UHF C1G2 호환 가능한 RFID 데이터 카드의 고정식 자동 식별 및 관리 목적으로 사용됩니다. 작동 지침서에 유의하십시오!

허용된 장치 유형



MSIP-CMM-gkr-RFU630-13110

RFU630-13110 (품목 번호 1073442)

추가 장치 데이터: [참조 Device types, 페이지 7](#)

이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

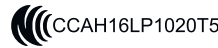
장치는 인증된 안테나로만 동작시킬 수 있습니다. 안테나 데이터는 [참조 External antennas, 페이지 7](#). 허용된 조건에서 장치 동작 시 최대 허용 송출력을 준수해야 합니다. 필요한 구성 설정은 작동 지침서를 참조하십시오!

인체에 대한 전자기 방사 노출을 제한하기 위해 장치는 방사원과 인체 간 30cm의 최소 거리를 유지해야 합니다.

## 20 Taiwan

[zh-TW] RFID 讀寫器 RFU63x 用於自動化固定識別基於無線電、且與 ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 相容的 RFID 數據卡並對其進行管理。遵循操作說明!

許可的裝置型號



RFU630-13113 (訂貨代號 1077861)

其他裝置資料: [請參閱 Device types, 頁面 7](#)

警語

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

只有配備經認證的天線時裝置才允許運作。天線資料: [請參閱 External antennas, 頁面 7](#)。為確保運作符合認證要求，必須遵守許可的最大傳送功率，必要的配置設定參見操作說明!

裝置的輻射源與您的身體之間必須保持 30 cm 的最小距離，以約束電磁輻射對人體造成的暴露。

## 21 Thailand

[th] RFID อุปกรณ์อ่าน/เขียน RFU63x ใช้สำหรับการระบุตัวตนอัตโนมัติแบบประจำที่ของตัวส่งข้อมูล RFID ที่รองรับแบบคลื่นวิทยุ ISO / IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 และใช้สำหรับการจัดการ ให้ข้อมูลที่มือการใช้งาน!

ประเภทอุปกรณ์ที่ได้รับอนุมัติ

RFU630-13105 (หมายเลขสินค้า 1057943)

ข้อมูลอุปกรณ์เพิ่มเติม: [ดู Device types, หน้า 7](#)

1) เครื่องวิทยุคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดของ กสทช. 2) เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด

สำหรับการใช้งานอุปกรณ์อนุญาตให้ใช้เสาอากาศภายนอกได้เฉพาะที่ผ่านการรับรองแล้วเท่านั้น ซึ่งระบุไว้ใน [External antennas, หน้า 7](#) และทิศทางประสิทธิภาพเสาอากาศสูงสุดไม่เกิน 6dBi (9dBIC)

สำหรับการทำงานที่เป็นไปตามการอนุมัติ จะต้องปฏิบัติตามกำลังส่งสูงสุดที่อนุญาต สำหรับการปรับการตั้งค่าที่เป็น กรณีสุดท้าย คู่มือการใช้งาน!

อุปกรณ์จะต้องอยู่ห่างอย่างน้อย 30 ซม. ระหว่างแหล่งกำเนิดรังสีกับร่างกายของท่าน เพื่อจำกัดการสัมผัสรังสีโดยแม่เหล็กไฟฟ้าสู่ร่างกายมนุษย์

## 22 United Arab Emirates

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types



TDR - United Arab Emirates  
Dealer ID: DA64100/17  
TARTTE: ER78161/20  
Model: RFU630-13100  
Product Type: UHF RFID read/write device



RFU630-13100 (Part no. 1054396)

Further device data: [see Device types, page 7](#)



TDR - United Arab Emirates  
Dealer ID: DA64100/17  
TARTTE: ER07830/22  
Model: RFU630-04100  
Product Type: UHF RFID read/write device



RFU630-04100 (Part no. 1058117)

Further device data: [see Device types, page 7](#)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## 23 United Kingdom

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types



RFU630-13100 (Part no. 1054396)  
RFU630-04100 (Part no. 1058117)  
Further device data: [see Device types, page 7](#)

Hereby, SICK AG declares that the radio equipment type RFU630-13100 and RFU630-04100 is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: [www.sick.com/RFU63x](http://www.sick.com/RFU63x)

The device must only be operated with certified antennas, antenna data [see External antennas, page 7](#). For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

When operating the device, the human exposure regulations in accordance with EN 50364 must be observed.

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

### Information for the market of Great Britain (GB) only:

This product is imported to the UK by the

**SICK (UK) Ltd**  
39 Hedley Road  
St. Albans  
AL1 5BN

## 24 USA

[en] The RFU63x RFID read/write device is used for the automatic, stationary identification of wireless-based ISO/IEC 18000-6C / EPCglobal UHF C1G2 compatible RFID data cards and their management. Observe the operating instructions!

### Approved device types

FCC ID: WRMRFU630 RFU630-13101 (Part no. 1054397)  
RFU630-04101 (Part no. 1059999)  
Further device data: [see Device types, page 7](#)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**CAUTION TO USERS:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

To comply with FCC part 15 rules in the United States, the system must be professionally installed to ensure compliance with the Part 15 certification.

It is the responsibility of the operator and professional installer to ensure that only certified systems are deployed in the United States. The use of the system in any other combination (such as co-located antennas transmitting the same information) is expressly forbidden.

Only those certified external antennas, which are documented in the FCC filing, are permitted for the operation of the device. The antennas, which are approved with the device, are listed in [External antennas, page 7](#).

For regulatory-compliant operation, the max. permissible transmitting power must be adhered to; refer to the operating instructions for the required configuration settings!

This device complies with the limit values defined by the FCC for radio radiation in an uncontrolled environment.

The device must have a minimum distance of 30 cm between the source of radiation and your body in order to limit the exposure of the human body to electromagnetic radiation.

## Device types

### Device data

Country/Region/United Kingdom	Device Type (Part no.)	Frequency band	Max. radiated power	Firmware version from
European Union <sup>1)</sup> United Kingdom South Africa Saudi Arabia United Arab Emirates Qatar	RFU630-13100 (1054396)	865.7 MHz ... 867.5 MHz	Max. 2 W ERP <sup>2)</sup>	V1.11
European Union <sup>1)</sup> United Kingdom South Africa United Arab Emirates Egypt	RFU630-04100 (1058117)			V1.20
USA Canada Mexico Argentina	RFU630-13101 (1054397)	902.75 MHz ... 927.25 MHz	Max. 4 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.11
USA Canada Mexico	RFU630-04101 (1059999)			V1.20
Australia	RFU630-13102 (1058775)	920.25 MHz ... 925.75 MHz	Max. 4 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.22
	RFU630-04102 (1073376)	865.7 MHz ... 866.9 MHz		V1.60
India	RFU630-13103 (1067473)	865.7 MHz ... 866.9 MHz	Max. 2 W ERP <sup>2)</sup>	V1.50
	RFU630-04103 (1104670)			
Brazil	RFU630-13104 (1068726)	902.75 MHz ... 907.25 MHz	Max. 4 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.42
	RFU630-04104 (1093152)	and 915.25 MHz ... 927.25 MHz		
China Thailand	RFU630-13105 (1057943)	920.625 MHz ... 924.375 MHz	Max. 2 W ERP <sup>2)</sup>	V1.22
China	RFU630-04105 (1073196)			V1.60
Japan	RFU630-13107 (1061498)	916.8 MHz ... 920.4 MHz	Max. 0.5 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.40
	RFU630-13106 (1067133)		Max. 4 W EIRP <sup>3)</sup>	
	RFU630-04106 (1068569)			
Singapore	RFU630-04109 (1073302)	920.25 MHz ... 924.75 MHz	Max. 2 W ERP <sup>2)</sup>	V1.60
South Korea	RFU630-13110 (1073442)	917.3 MHz ... 920.3 MHz	Max. 4 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.60
New Zealand	RFU630-13111 (1077862)	920.25 MHz ... 927.25 MHz	Max. 3.16 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.63
Taiwan	RFU630-13113 (1077861)	922.25 MHz ... 927.75 MHz	Indoor: Max. 2 W EIRP <sup>3)</sup> Outdoor: Max. 1 W EIRP <sup>3)</sup>	V1.63
Malaysia	RFU630-13114 (1095224)	919.25 MHz ... 922.75 MHz	Max. 2 W ERP <sup>2)</sup>	V2.02
Morocco	RFU630-13115 (1083558)	867.7 MHz ... 867.9 MHz	Max. 0.5 W ERP <sup>2)</sup>	2.0.0 R
Hong Kong	RFU630-04117 (1087776)	920.25 MHz ... 924.75 MHz	Max. 4 W EIRP <sup>3)</sup>	V2.01

- 1) All member states of the European Union, EEA-EFTA states (Liechtenstein, Iceland, Norway), Switzerland, Turkey
- 2) effective radiated power
- 3) equivalent isotropic radiated power

## External antennas

50 Ω Antennas for use in European Union, United Kingdom, South Africa, Saudi Arabia, United Arab Emirates, Egypt, India, Morocco, Qatar

Type (Part no.)	Polarization	Carrier frequency range	Gain (typical)
RFA630-000 (1058383)	Circular	865 MHz ... 868 MHz	9 dBic
RFA630-100 (1059946)	Circular	865 MHz ... 868 MHz	9 dBic
RFA621-000 (1073138)	Circular	865 MHz ... 868 MHz	4.7 dBic
RFA651-5731 (6036102)	Linear	865 MHz ... 870 MHz	8 dBi
H+S SPA-860/65/12/0/RCP (6050969)	Circular	865 MHz ... 870 MHz	12 dBic

Type (Part no.)	Polarization	Carrier frequency range	Gain (typical)
H+S SPA-900/65/8/0/LCP_C (6052510)	Circular	865 MHz ... 928 MHz	8 dBic
H+S SPA-900/25/9/0/LCP_C (6052511)	Circular	865 MHz ... 928 MHz	9 dBic
H+S SPA-900/65/9/0/LCP_C (6052897)	Circular	865 MHz ... 928 MHz	8 dBic
RFA641-3440 (6034316)	Circular	860 MHz ... 960 MHz	10 dBic

50 Ω Antennas for use in USA, Canada, Mexico, Argentina, Australia, Brazil, China, Thailand, Japan, New Zealand, Singapore, South Korea, Taiwan, Hong Kong, Malaysia

Type (Part no.)	Polarization	Carrier frequency range	Gain (typical)
RFA630-001 (1058384)	Circular	902 MHz ... 928 MHz	9 dBic
RFA630-101 (1059947)	Circular	902 MHz ... 928 MHz	9 dBic
RFA621-001 (1073139)	Circular	902 MHz ... 928 MHz	4.4 dBic
H+S SPA-915/63/11/0/RCP (6050970) <sup>1)</sup>	Circular	902 MHz ... 928 MHz	11 dBic
H+S SPA-900/65/8/0/LCP_C (6052510)	Circular	865 MHz ... 928 MHz	8 dBic
H+S SPA-900/25/9/0/LCP_C (6052511)	Circular	865 MHz ... 928 MHz	9 dBic
H+S SPA-900/65/9/0/LCP_C (6052897)	Circular	865 MHz ... 928 MHz	8 dBic
RFA641-3440 (6034316) <sup>1)</sup>	Circular	860 MHz ... 960 MHz	10 dBic

1) Not for use in Thailand.